

**СОГЛАШЕНИЕ  
МЕЖДУ ПРАВИТЕЛЬСТВОМ РЕСПУБЛИКИ УЗБЕКИСТАН И  
ПРАВИТЕЛЬСТВОМ РЕСПУБЛИКИ ТАДЖИКИСТАН**

**О СОТРУДНИЧЕСТВЕ В ОБЛАСТИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ЛИКВИДАЦИИ  
ЧРЕЗВЫЧАЙНЫХ СИТУАЦИЙ**

Душанбе, 9 марта 2018 года

Правительство Республики Узбекистан и Правительство Республики Таджикистан, в дальнейшем именуемые Сторонами, стремясь укрепить традиционные дружеские отношения между двумя народами, признавая, что сотрудничество в области предупреждения и ликвидации чрезвычайных ситуаций будет содействовать благосостоянию и национальной безопасности государств Сторон, сознавая опасность, которую несут для государств Сторон чрезвычайные ситуации природного и техногенного характера, учитывая пользу для государств Сторон обмена научно-технической информацией в области предупреждения и ликвидации чрезвычайных ситуаций, принимая во внимание возможность возникновения чрезвычайных ситуаций, которые не могут быть ликвидированы силами и средствами одной из Сторон, и вызываемую этим потребность в скоординированных действиях обоих государств с целью предупреждения и ликвидации чрезвычайных ситуаций, учитывая роль Организации Объединенных Наций и других международных организаций в области предупреждения и ликвидации чрезвычайных ситуаций, согласились о нижеследующем:

**Статья 1. Термины, используемые в настоящем Соглашении**

Термины, используемые в настоящем Соглашении, имеют следующие значения:

«запрашивающая Сторона» — Сторона, которая обращается к другой Стороне с просьбой о направлении групп по оказанию помощи, оснащения и материалов обеспечения;

«предоставляющая Сторона» — Сторона, которая удовлетворяет просьбу другой Стороны о направлении групп по оказанию помощи, оснащения и материалов обеспечения;

«уполномоченный орган» — государственный орган, назначаемый каждой из Сторон для руководства и координации работ, связанных с реализацией настоящего Соглашения;

«группа по оказанию помощи» — организованная группа специалистов (при необходимости со служебными собаками) предоставляющей Стороны, предназначенная для оказания помощи и обеспеченная необходимым оснащением, достаточным для ведения действий в зоне чрезвычайной ситуации;

«чрезвычайная ситуация» — обстановка на определенной территории, сложившаяся в результате аварии, техногенной и природной катастрофы, стихийного или иного бедствия, которые могут повлечь или повлекли за собой человеческие жертвы, вред здоровью людей или окружающей природной среде, значительные материальные потери и нарушение условий жизнедеятельности людей;

«предупреждение чрезвычайной ситуации» — комплекс мероприятий, проводимых заблаговременно и направленных на максимально возможное уменьшение риска возникновения чрезвычайной ситуации, а также на спасение жизни и сохранение здоровья людей, снижение размеров ущерба окружающей природной среде и материальных потерь в случае их возникновения;

«ликвидация чрезвычайной ситуации» — аварийно-спасательные и другие неотложные работы, проводимые при возникновении чрезвычайной ситуации и направленные на спасение жизни и сохранение здоровья людей, снижение размеров вреда окружающей природной среде и материальных потерь, а также на локализацию зоны чрезвычайной ситуации и прекращение действия характерных для нее опасных факторов;

«зона чрезвычайной ситуации» — территория, на которой сложилась чрезвычайная ситуация;

«аварийно-спасательные работы» — действия по спасению жизни и сохранению здоровья людей, защите материальных и культурных ценностей, окружающей природной среды в зоне чрезвычайных ситуаций, локализации чрезвычайных ситуаций и ликвидации или доведению до минимально возможного уровня характерных для них опасных факторов;

«оснащение» — материалы, технические и транспортные средства, снаряжение группы по оказанию помощи, в том числе служебные собаки, личное снаряжение членов группы, медикаменты и медицинское оборудование;

«материалы обеспечения» — материальные средства, предназначенные для бесплатного распределения среди населения, пострадавшего в результате чрезвычайной ситуации.

## **Статья 2. Уполномоченные органы**

Стороны для реализации настоящего Соглашения назначают уполномоченные органы:

от таджикской стороны — Комитет по чрезвычайным ситуациям и гражданской обороне при Правительстве Республики Таджикистан;

от узбекской стороны — Министерство по чрезвычайным ситуациям Республики Узбекистан.

В случае назначения других или изменений в названии существующих уполномоченных органов Стороны в письменной форме уведомляют друг друга об этом по дипломатическим каналам.

## **Статья 3. Формы сотрудничества**

Деятельность в соответствии с настоящим Соглашением осуществляется согласно национальным законодательствам государств Сторон и обуславливается наличием у каждой из Сторон необходимых средств. Сотрудничество в рамках настоящего Соглашения предусматривает:

организацию и проведение мониторинга опасных техногенных и экологических процессов, природных явлений;

регулярный обмен информацией о мониторинге и прогнозировании чрезвычайных ситуаций природного и техногенного характера;

обмен опытом в организации подготовки населения к действиям в чрезвычайных ситуациях, в том числе по оказанию первой медицинской помощи;

организацию и координацию сотрудничества соответствующих государственных органов при ликвидации чрезвычайных ситуаций;

оценку риска для окружающей природной среды и населения в связи с возможными загрязнениями в результате промышленных аварий, катастроф и стихийных бедствий;

предотвращение и ликвидацию стихийных бедствий;

совместное планирование, разработку и осуществление научно-исследовательских проектов, обмен научно-технической литературой и результатами исследовательских работ;

обмен информацией, периодическими изданиями, методической и другой литературой, видео и фотоматериалами, а также технологиями в области предупреждения и ликвидации чрезвычайных ситуаций;

организацию совместных конференций, семинаров, рабочих совещаний, учений и тренировок;

подготовку совместных публикаций и докладов;

обмен стажерами, преподавателями, учеными и специалистами;

оказание взаимной помощи при ликвидации чрезвычайных ситуаций;

оказание содействия в прохождении гуманитарного груза, следующего по территории государства Стороны из третьей страны или в третью страну;

организация и проведение совместных макросейсмических исследований последствий землетрясений, возникших на трансграничных территориях;

другую деятельность в области предупреждения и ликвидации чрезвычайных ситуаций, которая согласовывается уполномоченными органами.

#### **Статья 4. Сотрудничество между организациями и учреждениями**

Стороны, при необходимости, содействуют сотрудничеству между государственными учреждениями и организациями, юридическими и физическими лицами государств Сторон, осуществляющими деятельность в области предупреждения и ликвидации чрезвычайных ситуаций.

#### **Статья 5. Условия приема представителей Сторон**

Направляющая Сторона при участии в деятельности, установленной [статьей 3](#) настоящего Соглашения, не связанной непосредственно с оказанием помощи в ликвидации чрезвычайных ситуаций, несет расходы по проезду своих представителей до пункта назначения, проживанию и питанию своих представителей, если Стороны не договорились об ином.

Принимающая Сторона несет расходы по организации совместных конференций, семинаров, рабочих совещаний, учений и тренировок, а также по перемещению представителей направляющей Стороны на территории своего государства, если Стороны не договорились об ином.

#### **Статья 6. Оказание помощи**

Помощь оказывается на основании письменного запроса, в котором запрашивающая Сторона предоставляет информацию о характере чрезвычайной ситуации, указывает виды, объем, место и сроки предоставления необходимой помощи.

Предоставляющая Сторона в кратчайшие сроки рассматривает запрос и информирует запрашивающую Сторону о возможности, объеме и условиях предоставления помощи.

Руководство группами по оказанию помощи осуществляется уполномоченным органом запрашивающей Стороны через руководителей этих групп.

#### **Статья 7. Виды помощи**

Помощь в ликвидации чрезвычайных ситуаций оказывается путем направления групп по оказанию помощи, соответствующего оснащения, материалов обеспечения либо в иной запрашиваемой форме.

Группы по оказанию помощи выполняют аварийно-спасательные работы в зоне чрезвычайной ситуации.

Запрашивающая Сторона информирует руководителей групп по оказанию помощи об обстановке, сложившейся в зоне чрезвычайной ситуации и на конкретных

участках работ, при необходимости обеспечивает эти группы переводчиками и средствами связи, а также обеспечивает безопасность, бесплатное медицинское обслуживание, осуществляет координацию их действий.

Оснащение групп по оказанию помощи должно быть достаточным для ведения автономных действий в зоне чрезвычайной ситуации в течение 72 часов.

По окончании запасов оснащения запрашивающая Сторона обеспечивает указанные группы необходимыми средствами для их дальнейшей работы, если иное не оговорено Сторонами дополнительно.

## **Статья 8. Условия пересечения Государственной границы группами по оказанию помощи и режим их пребывания на территории государства запрашивающей Стороны**

Члены групп по оказанию помощи пересекают Государственную границу государства запрашивающей Стороны через пункты пропуска, открытые для международного сообщения, по паспортам, определенным национальными законодательствами государств Сторон.

Руководитель группы должен иметь список членов группы по оказанию помощи и документ, выданный уполномоченным органом предоставляющей Стороны, подтверждающий его полномочия.

Члены групп по оказанию помощи во время их пребывания на территории государства запрашивающей Стороны должны соблюдать национальное законодательство этого государства. При этом они находятся под юрисдикцией государства предоставляющей Стороны в области трудового законодательства и связанных с ним вопросов. На военный персонал, входящий в состав группы по оказанию помощи, распространяется действие\* законодательства государства предоставляющей Стороны, регулирующего статус военнослужащего в части трудовых правоотношений и социально-экономических гарантий.

Перемещение групп по оказанию помощи, перевозка их оснащения и материалов обеспечения осуществляется автомобильным, железнодорожным, водным или воздушным транспортом.

Порядок использования указанных видов транспорта для оказания помощи определяется уполномоченными органами Сторон по согласованию с соответствующими государственными органами.

## **Статья 9. Ввоз и вывоз оснащения и материалов обеспечения для оказания помощи при ликвидации чрезвычайных ситуаций**

Оснащение и материалы обеспечения, ввозимые на территорию государства запрашивающей Стороны и вывозимые с территории государства предоставляющей Стороны для оказания помощи при ликвидации чрезвычайных ситуаций, освобождаются от уплаты таможенных пошлин, сборов и других налогов.

Таможенное оформление оснащения и материалов обеспечения производится в упрощенном виде и в приоритетном порядке на основании уведомлений, выдаваемых уполномоченными органами Сторон, в которых указывается состав групп по оказанию помощи, перечень ввозимого или вывозимого оснащения и материалов обеспечения.

Группам по оказанию помощи запрещается перевозить какие-либо товары, кроме оснащения и материалов обеспечения.

После окончания работ по оказанию помощи ввезенное оснащение подлежит вывозу с территории государства запрашивающей Стороны. Если в силу особых обстоятельств не представляется возможным вывезти оснащение, оно может быть безвозмездно передано в качестве помощи уполномоченному органу запрашивающей Стороны на согласованных условиях. В этом случае необходимо уведомить компетентные

и таможенные органы запрашивающей Стороны, указав виды, количество и местонахождения передаваемого оснащения.

При необходимости оказания пострадавшим срочной медицинской помощи на территорию Государства запрашивающей Стороны может быть ввезено необходимое количество медицинских препаратов, содержащих наркотические, психотропные вещества и прекурсоры. В этом случае руководитель группы по оказанию помощи предъявляет таможенным органам предоставляющей и запрашивающей Сторон декларацию о наличии медицинских препаратов, содержащих наркотические, психотропные вещества и прекурсоры, с указанием их номенклатуры и количества.

Указанные медицинские препараты не подлежат передаче запрашивающей Стороне и используются исключительно квалифицированным медицинским персоналом под контролем представителей этой Стороны.

Неиспользованные медицинские препараты, содержащие наркотические, психотропные вещества и прекурсоры, подлежат вывозу под таможенным контролем запрашивающей Стороны на основании документов, подтверждающих номенклатуру и количество этих медицинских препаратов.

На израсходованные медицинские препараты, содержащие наркотические, психотропные вещества и прекурсоры, таможенным органам запрашивающей Стороны предъявляется акт об их использовании, подписанный руководителем и врачом группы по оказанию помощи и заверенный представителем уполномоченного органа запрашивающей Стороны.

#### **Статья 10. Использование воздушных судов**

Уполномоченный орган предоставляющей Стороны сообщает уполномоченному органу запрашивающей Стороны о решении использовать для оказания помощи воздушные суда с указанием их типа и опознавательных знаков, маршрута, количества членов экипажа, характера груза, места и времени взлета и посадки.

Запрашивающая Сторона разрешает полет в определенный пункт на территории своего государства.

В целях оказания срочной помощи и оперативной переброски сил и средств воздушным судном уполномоченного органа с территории одного государства в заданный район чрезвычайной ситуации на территории другого государства, уполномоченные органы Сторон разрабатывают и согласуют в установленном порядке в соответствии с национальными законодательствами государств Сторон дополнительную инструкцию о возможности использования воздушных судов и механизм взаимодействия представителей государственных органов (пограничные, таможенные, фитосанитарные, карантинные службы) каждой Стороны по вопросам упрощения процедуры пересечения границ воздушными судами при ликвидации чрезвычайных ситуаций.

Полеты осуществляются в соответствии с правилами, установленными Международной организацией гражданской авиации и государствами Сторон.

#### **Статья 11. Возмещение расходов**

Запрашивающая Сторона возмещает предоставляющей Стороне расходы, связанные с оказанием помощи, если Стороны не договорились об ином.

Запрашивающая Сторона может в любой момент отменить свой запрос об оказании ей помощи. В этом случае предоставляющая Сторона вправе получить возмещение понесенных ею расходов.

Возмещение расходов производится в течение 30 рабочих дней после поступления от предоставляющей Стороны требования об этом, если Стороны не договорились об ином.

Предоставляющая Сторона обеспечивает страхование членов групп по оказанию помощи. Расходы по оформлению страхования включаются в общие расходы по оказанию помощи.

Предоставляющая Сторона освобождается от уплаты за пролет, посадку, стоянку на аэродроме и взлет с него воздушных судов, а также от уплаты за аэронавигационные услуги.

Вопрос о возмещении расходов за топливо и техническое обслуживание воздушных судов предоставляющей Стороны будет решаться отдельно в каждом конкретном случае.

Стороны самостоятельно несут расходы, которые будут возникать в ходе выполнения ими настоящего Соглашения в пределах средств, предусмотренных в соответствии с национальными законодательствами государств Сторон, если в каждом конкретном случае не будет согласован иной порядок.

### **Статья 12. Возмещение ущерба**

Если член группы по оказанию помощи предоставляющей Стороны при выполнении задач, связанных с реализацией настоящего Соглашения нанесет вред физическому или юридическому лицу на территории государства запрашивающей Стороны, то этот вред подлежит возмещению запрашивающей Стороной в соответствии с ее национальным законодательством.

Предоставляющая Сторона возмещает ущерб, нанесенный физическому или юридическому лицу на территории государства запрашивающей Стороны, причиненный членом группы по оказанию помощи предоставляющей Стороны в результате действий, не связанных напрямую с оказанием помощи, в соответствии с национальным законодательством государства запрашивающей Стороны.

Вред, причиненный членом группы по оказанию помощи предоставляющей Стороны преднамеренно или по грубой небрежности, подлежит возмещению предоставляющей Стороной.

### **Статья 13. Использование информации**

Информация, полученная в результате проводимой в рамках настоящего Соглашения деятельности, за исключением информации, не подлежащей разглашению в соответствии с национальными законодательствами государств Сторон, публикуется и используется на основе обычной практики и предписаний каждой из Сторон, если иное не согласовано в письменной форме уполномоченными органами Сторон.

Информация может быть передана третьим сторонам, с предварительного письменного согласия предоставившей Стороны и ее представителей в соответствии с национальным законодательством государства такой Стороны.

### **Статья 14. Внесение изменений и дополнений**

По взаимному согласию Сторон в настоящее Соглашение могут вноситься изменения и дополнения, которые являются его неотъемлемой частью и вступают в силу в порядке, определенном [статьей 16](#) настоящего Соглашения, и оформляются отдельными протоколами.

### **Статья 15. Разрешение споров**

Споры и разногласия, возникающие относительно толкования и (или) применения положений настоящего Соглашения, разрешаются путем проведения переговоров и консультаций между Сторонами.

## **Статья 16. Заключительные положения**

Настоящее Соглашение вступает в силу с даты получения по дипломатическим каналам (последней) письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

Настоящее Соглашение заключается на неопределенный срок и остается в силе до истечения шести месяцев с даты получения по дипломатическим каналам одной из Сторон письменного уведомления другой Стороны о ее намерении прекратить действие настоящего Соглашения.

Прекращение действия настоящего Соглашения не будет затрагивать осуществляемую в соответствии с ним деятельность, начатую, но не завершенную до прекращения его действия, если Стороны не договорятся об ином.

Совершено в городе Душанбе 9 марта 2018 года в двух подлинных экземплярах, каждый на узбекском, таджикском и русском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу.

В случае возникновения разногласий в толковании положений настоящего Соглашения будет использоваться текст на русском языке.

(подписи)